

FACHMITTELSCHULE
KANTONSSCHULE ZÜRICH NORD
KANTONSSCHULE RYCHENBERG WINTERTHUR
AUFNAHMEPRÜFUNG 2015

KORREKTUR

FRANZÖSISCH

I. Hör- und Leseverstehen

Zeit: 28 Minuten

Punkte: 1. _____ /8 Pkte.

2. _____ /17 Pkte.

Total: _____ /25 Pkte.

1. HÖRVERSTEHEN

Lies die Aufgaben.

Zuerst hörst du den ganzen Text.

Nach einer kurzen Pause, hörst du den Text ein zweites Mal.

Löse nun die Aufgaben.

Le mariage

Marcel : Aujourd'hui, c'est le grand jour, ma sœur Françoise se marie. Je ne peux pas arriver en retard. Quelle heure est-il ?
Il est une heure et demie de l'après-midi ! Oh, je dois me dépêcher !
Je vais prendre un taxi pour arriver à l'heure à l'église.
À pied je ne suis pas assez vite.

Mais je ne vois pas de taxi ici. Bizarre... Je vais aller à l'hôtel au coin de la rue, peut-être que là il y a des taxis.

Il marche vers l'hôtel et attend quelques minutes au bord de la route. Pas de taxi.

Je crois que je vais devoir prendre un bus. Ah, voilà un autobus qui arrive.

Il court à l'arrêt du bus et il entre dans le bus.

Bonjour, Monsieur. Est-ce que cet autobus va à l'église Saint Jean ?

Conducteur : Oui, mais avant on fait un arrêt à l'université et aussi au marché.

Marcel : À quelle heure est-ce qu'on arrive à l'église Saint Jean ?

Conducteur : On arrive à l'université à quatorze heures. On arrive au marché à quatorze heures quinze. Et on arrive à l'église à quatorze heures trente.

Marcel : Parfait ! Il est deux heures moins le quart.

Conducteur : Arrêt de l'université !

Marcel : Ah, elle est belle et grande cette université ! Et le bus est bien à l'heure. Il est exactement deux heures.

Conducteur : Arrêt du marché !

Marcel : Très bien, il est deux heures et quart. Je vais arriver au mariage ! Il est à deux heures et demie et Françoise va être contente. En plus, j'ai acheté un joli cadeau pour elle. Elle ne sait rien, c'est une surprise.

Tout à coup, le bus fait un bruit bizarre.

Conducteur : Hum... cet autobus a des problèmes.

Marcel : Qu'est-ce qui se passe ?

Conducteur : Je ne sais pas... Peut-être un problème de moteur... Mais je sais que cet autobus est en panne. Vous devez descendre.

Marcel : *(Pris de panique)* Mais il est deux heures vingt ! La cérémonie va bientôt commencer ! Qu'est-ce que je vais faire ?

Conducteur : Je suis désolé. Vous pouvez aller à pied. Bonne chance !

Marcel : Où est l'église Saint Jean ?

Conducteur : Hummm... elle est à la fin de la rue, à deux kilomètres d'ici, plus ou moins, tout droit devant vous.

Marcel : Deux kilomètres ?

Conducteur : Oui, deux, ou peut-être trois. Bonne chance ! Au revoir !

Marcel : Oh ! Quelle horreur ! Ma sœur se marie. C'est une cérémonie très spéciale et après cette cérémonie il y a une grande fête... ! Et c'est moi qui dois parler à la famille et aux invités dans l'église.

Quelques minutes plus tard...

Marcel : Et où est-ce que je suis ? Je suis fatigué, je ne peux plus courir et je ne vois toujours pas l'église. Je crois que je me suis perdu...

Tout à coup...

Françoise : Marcel ! Mon petit frère !

Marcel : Françoise !

Françoise : Qu'est-ce que tu fais ici, dans cette rue ? Moi, je cherche des chaussures pour mon mariage.

Marcel : Ton mariage ? Mais il est trois heures moins le quart. Qu'est-ce qui se passe ? Et la cérémonie ?

Françoise : *(elle rit, amusée)* Oh Marcel ! Le mariage n'est pas aujourd'hui. Mon mariage, c'est samedi !

1. HÖRVERSTEHEN

Lies die Aufgaben.

Zuerst hörst du den ganzen Text.

Nach einer kurzen Pause, hörst du den Text ein zweites Mal.

Löse nun die Aufgaben.

Alle zutreffenden Aussagen ankreuzen. **Achtung:** Mehrere Aussagen können jeweils richtig sein. **1 Punkt pro richtige Aufgabe (ganze Aufgabe muss richtig gelöst sein).**

Solutions

1. Marcel se dépêche parce qu'...
 - a. **il veut arriver à l'heure.**
 - b. **il doit aller au mariage de sa sœur.**
 - c. il n'a pas pu prendre le bus.

2. Marcel doit être à l'église...
 - a. **à quatorze heures trente.**
 - b. à quatorze heures quinze.
 - c. à quatorze heures.

3. Marcel a...
 - a. un cadeau cher pour sa sœur.
 - b. **un beau cadeau pour sa sœur.**
 - c. **une surprise pour sa sœur.**

4. Tout à coup le bus ne continue plus parce qu'...
 - a. **il a peut-être un problème de moteur.**
 - b. il a eu un accident.
 - c. il est arrivé à l'université.
 - d. **il est en panne.**

5. Après la cérémonie il y a...
 - a. **une fête.**
 - b. un grand repas.
 - c. une surprise.

6. Le bus tombe en panne à...
- a. l'arrêt de l'université.
 - b. l'arrêt du marché.**
 - c. l'arrêt de l'église Saint Jean.
7. Marcel rencontre sa sœur. Elle...
- a. est dans une rue.**
 - b. veut acheter des chaussures.**
 - c. s'est perdue.
8. Françoise rit quand elle voit Marcel parce que...
- a. Marcel a oublié que le mariage est samedi.**
 - b. Marcel est en retard.
 - c. Marcel s'est perdu et ne trouve pas l'église.

____/8 Pkte.

2. LESEVERSTEHEN

Lies den folgenden Text und löse die Aufgaben A, B und C.

La triche (das Mogeln) - Chapitre 1

Couché sur son lit, Julien écoute pour la cinquième fois les mélodies d'Eminem. La musique l'isole du monde. Une main le *secoue* (*schütteln*). C'est Madeleine, sa mère. Julien *soupire* (*seufzen*).

- Mais qu'est-ce que tu fais Julien ? Tu n'as pas de devoirs ?

- Je les ai faits, Maman.

Ce n'est pas vrai, mais il sait qu'elle n'a pas le temps de contrôler.

- Ah bon ! Et tu ne fais rien, là ?

- J'écoute de la musique, Maman.

- C'est ce que j'appelle ne rien faire. *Soit* (*entweder*) tu écoutes la musique, *soit* (*oder*) tu regardes la télé. À quatorze ans ! Pourquoi est-ce que tu ne lis pas un bon livre ? Je t'ai choisi dix livres la semaine dernière à la bibliothèque. Ton père t'a acheté de super biographies de Geronimo¹, Al Capone², Dumas³. Tu les as déjà lues ?

- Non, Maman. Mais j'ai vu Al Capone au ciné. Geronimo aussi, et les Trois Mousquetaires...

- Au ciné ! Tu ne comprends pas que lire, c'est autre chose ?

- Écoute Maman, on ne va pas recommencer la même discussion ! Toi et papa, vous aimez lire. OK ! Moi pas.

- Tu ne peux pas passer ton temps à écouter de la musique et à regarder la télé. Je ne veux pas un fils idiot.

- Merci ! Tu ne veux pas que je t'aide à préparer le dîner ?

Madeline soupire. Elle n'a pas encore posé son sac avec les dossiers du travail. Elle regarde son fils et est surprise de le trouver si grand déjà...

- Je veux bien que tu laves la salade.

- Ah non ! Pas la salade !

- Pourquoi ? Tu veux m'aider oui ou non ?

- Oui, mais pas la salade ! Papa *se plaint* (*sich beklagen*) toujours que je ne la lave pas bien.

- Bon. Alors, ne fais rien.

Madeline ne discute plus et entre dans la chambre de sa fille : Judith dessine. À cinq ans, c'est son *occupation préférée* (*Lieblingsbeschäftigung*).

- Julien a pris mon *feutre* (*Filzstift*), et il ne veut pas me le rendre. Maintenant, je ne peux plus *con-tu-nu-ir* mon dessin.

Madeline ne corrige pas Judith, elle fait si peu de fautes. Elle est déjà si grande, elle aussi.

- Ma chérie, je vais reprendre ton feutre, et tu peux finir ton dessin avant le dîner.

¹ chef apache

² gangster américain

³ Alexandre Dumas, écrivain français

Le réveil (*Wecker*) sonne sept heures. Julien reste encore au lit. Son père Manuel vient frapper (*klopfen*) à la porte.

- Julien ! Il est déjà sept heures vingt-cinq !

- Hein ? Mais c'est pas possible !

- Mais je te dis qu'il est sept heures vingt-cinq !

Julien met son jean *rapiécé* (*geflickt*), son sweat-shirt *délavé* (*verwaschen*), ses *Burlingtons* (*teure Markensocke*) et court vers la cuisine.

Manuel boit son café, mais il *arrête* (*aufhören*) quand il voit son fils.

- Tu ne vas pas aller en classe dans ces vêtements.

- Qu'est-ce qu'ils ont mes vêtements ?

- Parle moins fort s'il te plaît.

- Je me suis levé et tout de suite ça commence, mes vêtements, la salade, les livres...

- Va te changer. On ne va pas à l'école habillé en *clochard* (*Obdachloser*).

- Tu as déjà vu des clochards qui portent des Burlingtons ?

- Tu ne comprends pas que tu es *insolent* (*frech*) ? Ça y est ! Et maintenant tu as aussi réveillé Judith !

- Comme ça, vous ne devez plus le faire. Salut !

Julien veut sortir quand il entend sa mère :

- N'oublie pas d'aller chercher Judith à quatre heures !

Texte adapté d'Emilie Smadja, La triche, Klett, Stuttgart, 2001.

A. Kreuze die richtige Antwort an.

1. Pourquoi est-ce que Madeleine n'est pas contente quand elle entre dans la chambre de Julien ?

*hier
ankreuzen*

- a. Parce que Julien n'a pas encore préparé le dîner.
- b. Parce que Julien écoute toujours de la musique.**
- c. Parce que Julien a pris le feutre de sa sœur.

2. Madeleine propose à son fils...

- a. d'aller à la bibliothèque pour choisir des livres.
- b. de regarder ensemble au cinéma les Trois Mousquetaires.
- c. de lire un bon livre.**

3. Comment est-ce que Julien essaie de terminer la discussion avec sa mère ?

- a. Il demande s'il peut l'aider à préparer le dîner.**
- b. Il dit qu'il va lire les biographies.
- c. Il propose de laver la salade.

_____/3 Pkte.

B. Antworte auf Französisch in ganzen Sätzen. Es gibt einen Punkt pro Aussage. Grammatikfehler werden nicht berücksichtigt. (Antworten auf Deutsch geben keine Punkte.)

1. Pourquoi est-ce que Madeleine trouve que Julien ne fait rien ? (3 Pkte.)

**Parce qu'écouter de la musique, c'est ne rien faire (1 Pkt.) et regarder la télévision c'est ne rien faire (1 Pkt.)
Parce qu'il ne lit pas de livres (1 Pkt.).**

2. Qu'est-ce que Madeleine et Manuel ont fait pour motiver Julien à lire ? (2 Pkte.)

Madeleine lui a apporté des livres de la bibliothèque (1 Pkt.) et Manuel a acheté d'excellentes biographies (1 Pkt.).

3. Écris 3 raisons pourquoi Manuel se dispute (*sich streiten*) avec son fils. (3 Pkte.)

**Parce qu'il s'est levé trop tard (1 Pkt.).
Parce qu'il ne veut pas qu'il s'habille comme un clochard (1 Pkt.).
Parce qu'il a réveillé sa petite sœur (1 Pkt.).**

____/8 Pkte.

C. Kreuze an, was zutrifft und schreibe für jede Teilaufgabe den Satz, der deine Antwort begründet, genau aus dem Text ab.
Es gibt keine Punkte für unvollständig zitierte Sätze.

	richtig	falsch
<p>1. Julien a lu les biographes d'Al Capone, de Geronimo et de Dumas.</p> <p>« Mais j'ai vu Al Capone au ciné. Geronimo aussi, et les Trois Mousquetaires... »</p>	<input type="radio"/>	x
<p>2. Madeleine trouve que ses enfants sont déjà très grands.</p> <p>« Elle regarde son fils et est surprise de le trouver si grand déjà. » / « Madeleine ne corrige pas Judith, elle fait si peu de fautes. » / « Elle est déjà si grande, elle aussi. »</p>	x	<input type="radio"/>
<p>3. Les discussions du matin amusent Julien.</p> <p>« Je me suis levé et tout de suite ça commence, mes vêtements, la salade, les livres... »</p>	<input type="radio"/>	x

____/6 Pkte.

FACHMITTELSCHULE
KANTONSSCHULE ZÜRICH NORD
KANTONSSCHULE RYCHENBERG WINTERTHUR
AUFNAHMEPRÜFUNG 2015

KORREKTUR

FRANZÖSISCH

II. Sprachbetrachtung

Zeit: 20 Minuten

Name/ Vorname: _____

Nr.: _____

Punkte: 1. _____/10 Pkte.

2. _____/10 Pkte.

3. _____/ 6 Pkte.

4. _____/10 Pkte.

5. _____/10 Pkte.

Total: _____/46 Pkte.

→ **Les fautes de répétition ne comptent plus à partir de la troisième faute de répétition.**

1. Réponds aux questions et remplace les mots soulignés par le bon pronom (le, la, l', les, lui, leur). Attention à l'ordre des mots. Le verbe dans la réponse doit être au même temps verbal que dans la question.

1p : toute la phrase est correcte (syntaxe et grammaire); 1p : pronom

- a. Est-ce que vous trouvez les livres ?
Non, nous **ne les trouvons pas**. (2)
- b. Est-ce que son père veut donner de l'argent à son fils ?
Oui, **son père veut lui donner de l'argent**. (2)
- c. Est-ce que tu vas ranger ta chambre ?
Non, **je ne vais pas la ranger**. (2)
- d. Est-ce que vous écrivez une lettre à vos parents ?
Oui, **nous leur écrivons/je leur écris une lettre**. (2)
- e. Est-ce que tu as vu le nouveau magasin de musique ?
Non, **je ne l'ai pas vu**. (2)

____/10 Pkte.

2. Lis la réponse et pose la question (toujours avec est-ce que) d'après ce qui est souligné. Le verbe dans la question doit être au même temps que dans la réponse.

1p : toute la phrase correcte (syntaxe et grammaire); 1p : pronom interrogatif avec est-ce que/est-ce que (phrase e) ; demi point en moins pour faute d'apostrophe (que/qu')

- a. **Où est-ce qu'ils vont déjeuner ? (2)**
Ils vont déjeuner dans un restaurant.
- b. **Comment est-ce que vous allez / nous allons à l'école ? (2)**
Nous allons à l'école en bus.
- c. **Qu'est-ce que tu as acheté ? (2)**
J'ai acheté un cadeau.
- d. **Pourquoi est-ce qu'elle ne joue pas au foot ? (2)**
Elle ne joue pas au foot parce qu'elle est malade.
- e. **Est-ce que vous (n')allez (pas) visiter / nous (n')allons (pas) visiter le musée ? (2)**
Non, nous n'allons pas visiter le musée.

____/10 Pkte.

3. Remplis les lacunes par l'article correct (le, la, l', les, un, une, du, de la, de l', d', de ou des).
½p par article

Au restaurant

- Jean : Alors, qu'est-ce qu'on prend ?

- Le serveur : Je vous propose **de la / la** viande avec **de la / la / une** sauce maison.
C'est notre spécialité.

- Pascale : Je n'aime pas **la** viande, je suis végétarien. Est-ce qu'il y a **un** plat végétarien ?

- Le serveur : Oui, on a **des** salades riches et beaucoup **de** légumes différents.

- Pascale : D'accord. Alors je prends une salade « gourmande » avec **du** fromage, mais sans Ø œufs si possible.
Et toi, Jean, qu'est-ce que tu vas prendre ?

- Jean : Je vais prendre **une / l'**assiette **de** pâtes à la bolognaise. J'adore ça !

- Le serveur: Très bien, c'est noté. Et à boire ?

- Jean : Nous prenons **du** vin rouge.

- Pascale : Non, moi, je préfère **le** vin blanc.

_____/6 Pkte.

4. Mets les infinitifs au temps demandé (p.c. = passé composé, prés. = présent, fut. comp. = futur composé)
1p : verbe et pronom réfléchi correct ; 0.5p : accord

- a. Le matin, Julie **se lève** très tôt. (se lever ; prés.) (1)
- b. Vous **n'allez pas rester** au lit jusqu'à midi ? (ne pas rester ; fut. comp.) (1)
- c. Ce matin, Marie **est tombée** de son vélo. (tomber ; p.c.) (1.5)
- d. **Faites** attention aux voitures, les enfants ! (faire; impératif) (1)
- e. Elle **a vendu** la bicyclette à sa copine. (vendre ; p.c.) (1)
- f. **Descends** de la voiture, s'il te plaît. (descendre ; impératif) (1)
- g. Dimanche, vous **allez vous promener** dans les bois. (se promener ; fut. comp.) (1)
- h. Est-ce qu'ils **prennent** le train ou le bus ? (prendre ; prés.) (1)
- i. Mon copain et moi, nous **sommes arrivés** en retard. (arriver ; p.c.) (1.5)

____/10 Pkte.

5. Mets les adjectifs demandés à la bonne forme.

- a. Hier les élèves ont écrit un examen de maths très **difficile**. (difficile)
- b. Ces fleurs **blanches** sont très **belles**.
(blanc) / (beau)
- c. C'est la **dernière** semaine de vacances. (dernier)
- d. Il a rencontré une **jolie** femme dans une discothèque. (joli)
- e. Cette fille porte une robe **longue** pour son mariage. (long)
- f. Ils vendent de **bonnes** glaces dans ce restaurant. (bon)
- g. Nous allons acheter un **nouvel** ordinateur. (nouveau)
- h. Les billets pour le cinéma sont trop **chers**. (cher)
- i. C'est un hôtel pour les **vieilles** personnes. (vieux)

____/10 Pkte.

FACHMITTELSCHULE
KANTONSSCHULE ZÜRICH NORD
KANTONSSCHULE RYCHENBERG WINTERTHUR
AUFNAHMEPRÜFUNG 2015

KORREKTUR

FRANZÖSISCH

III. Schreiben

Zeit: 12 Minuten

Name/ Vorname: _____

Nr.: ____

Total: _____/12 Pkte.

3. Schreiben (mit Wörterbuch)

Julien und seine Eltern sprechen sich über ihre Probleme aus. Sie machen sich gegenseitig Vorschläge, was sie selber dazu beitragen können, um die allgemeine Situation zu verbessern.

Formuliere an ihrer Stelle je zwei konkrete Vorschläge auf Französisch (insgesamt 4 Sätze). Verwende neben des Präsens mindestens einmal das *passé composé* und das *futur composé* (wo sie zum Beispiel erklären, was sie falsch gemacht haben und in Zukunft besser machen wollen). **Schreibe vollständige Sätze!**

KORREKTURANWEISUNGEN

Es sind maximal 12 Punkte zu vergeben. Die folgenden Bewertungen beziehen sich jeweils auf den ganzen Text. Die Punktezahlen sind anschliessend mit der Anzahl vorhandener Sätze (max. 4) zu multiplizieren. Es gibt je 1 Punkt Abzug, wenn kein *passé composé* oder *futur composé* verwendet wurde (siehe Anweisungen).

Inhalt:

- 0 Punkte: Der Inhalt ist **nicht verständlich formuliert**. Der Inhalt muss „erahnt“ werden.
- 0.5 Punkte: Der Inhalt ist nur **teilweise verständlich formuliert**.
- 1 Punkt: Der Inhalt ist **sinnvoll sowie verständlich und klar formuliert**.

Wortschatz und Stil:

- 0 Punkte: Die Sätze sind **unvollständig**. Der Wortschatz ist **sehr einfach**.
- 0.5 Punkte: Die Sätze sind **kurz**. Der Wortschatz ist **einfach und repetitiv**.
- 1 Punkt: Die Sätze sind **lang** und **teilweise komplex**. Der Wortschatz ist **abwechslungsreich**.

Grammatik und Orthographie:

- 0 Punkte: 4.5 und mehr Fehler
- 0.5 Punkte: 2.5 - 4 Fehler
- 1 Punkt: 0 - 2 Fehler

ganze Fehler: alle weiteren Fehler

halbe Fehler: Akzente, Anpassungen (être), Gross- und Kleinschreibung

keine Fehler: Wiederholungsfehler, Interpunktion

2. LESEVERSTEHEN

La triche (das Mogeln) - Chapitre 1

Couché sur son lit, Julien écoute pour la cinquième fois les mélodies d'Eminem. La musique l'isole du monde. Une main le *secoue (schütteln)*. C'est Madeleine, sa mère. Julien *soupire (seufzen)*.

- Mais qu'est-ce que tu fais Julien ? Tu n'as pas de devoirs ?

- Je les ai faits, Maman.

Ce n'est pas vrai, mais il sait qu'elle n'a pas le temps de contrôler.

- Ah bon ! Et tu ne fais rien, là ?

- J'écoute de la musique, Maman.

- C'est ce que j'appelle ne rien faire. *Soit (entweder)* tu écoutes la musique, *soit (oder)* tu regardes la télé. À quatorze ans ! Pourquoi est-ce que tu ne lis pas un bon livre ? Je t'ai choisi dix livres la semaine dernière à la bibliothèque. Ton père t'a acheté de super biographies de Geronimo¹, Al Capone², Dumas³. Tu les as déjà lues ?

- Non, Maman. Mais j'ai vu Al Capone au ciné. Geronimo aussi, et les Trois Mousquetaires...

- Au ciné ! Tu ne comprends pas que lire, c'est autre chose ?

- Écoute Maman, on ne va pas recommencer la même discussion ! Toi et papa, vous aimez lire. OK ! Moi pas.

- Tu ne peux pas passer ton temps à écouter de la musique et à regarder la télé. Je ne veux pas un fils idiot.

- Merci ! Tu ne veux pas que je t'aide à préparer le dîner ?

Madeleine soupire. Elle n'a pas encore posé son sac avec les dossiers du travail. Elle regarde son fils et est surprise de le trouver si grand déjà...

- Je veux bien que tu laves la salade.

- Ah non ! Pas la salade !

- Pourquoi ? Tu veux m'aider oui ou non ?

- Oui, mais pas la salade ! Papa *se plaint (sich beklagen)* toujours que je ne la lave pas bien.

- Bon. Alors, ne fais rien.

Madeleine ne discute plus et entre dans la chambre de sa fille : Judith dessine. À cinq ans, c'est son *occupation préférée (Lieblingsbeschäftigung)*.

- Julien a pris mon *feutre (Filzstift)*, et il ne veut pas me le rendre. Maintenant, je ne peux plus *con-tu-nu-ir* mon dessin.

Madeleine ne corrige pas Judith, elle fait si peu de fautes. Elle est déjà si grande, elle aussi.

- Ma chérie, je vais reprendre ton feutre, et tu peux finir ton dessin avant le dîner.

¹ chef apache

² gangster américain

³ Alexandre Dumas, écrivain français

Le réveil (*Wecker*) sonne sept heures. Julien reste encore au lit. Son père Manuel vient frapper (*klopfen*) à la porte.

- Julien ! Il est déjà sept heures vingt-cinq !

- Hein ? Mais c'est pas possible !

- Mais je te dis qu'il est sept heures vingt-cinq !

Julien met son jean *rapiécé* (*geflickt*), son sweat-shirt *délavé* (*verwaschen*), ses *Burlingtons* (*teure Markensocke*) et court vers la cuisine.

Manuel boit son café, mais il *arrête* (*aufhören*) quand il voit son fils.

- Tu ne vas pas aller en classe dans ces vêtements.

- Qu'est-ce qu'ils ont mes vêtements ?

- Parle moins fort s'il te plaît.

- Je me suis levé et tout de suite ça commence, mes vêtements, la salade, les livres...

- Va te changer. On ne va pas à l'école habillé en *clochard* (*Obdachloser*).

- Tu as déjà vu des clochards qui portent des Burlingtons ?

- Tu ne comprends pas que tu es *insolent* (*frech*) ? Ça y est ! Et maintenant tu as aussi réveillé Judith !

- Comme ça, vous ne devez plus le faire. Salut !

Julien veut sortir quand il entend sa mère :

- N'oublie pas d'aller chercher Judith à quatre heures !

Texte adapté d'Emilie Smadja, La triche, Klett, Stuttgart, 2001.